

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ  
ГОУ ВПО КЫРГЫЗСКО-РОССИЙСКИЙ СЛАВЯНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ Б. Н. ЕЛЬЦИНА

**УТВЕРЖДАЮ**  
Декан гуманитарного  
факультета Бекбалаев А. А.  
2022



## Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

### рабочая программа дисциплины (модуля)

|                                         |                                                                                                                                                                               |                                                                   |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Закреплена за кафедрой                  | <b>Германской филологии</b><br>Специальность 45.05.01 – РФ, 530003 – КР Перевод и переводоведение<br>Специализация "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений" |                                                                   |
| Форма обучения                          | <b>очная</b>                                                                                                                                                                  |                                                                   |
| Общая трудоемкость                      | <b>33 ЗЕТ</b>                                                                                                                                                                 |                                                                   |
| Часов по учебному плану<br>в том числе: | 1188                                                                                                                                                                          | Виды контроля в семестрах:<br>экзамены 9, 10<br>зачеты 5, 6, 7, 8 |
| аудиторные занятия                      | 594                                                                                                                                                                           |                                                                   |
| самостоятельная работа                  | 521,2                                                                                                                                                                         |                                                                   |
| экзамены                                | 71,4                                                                                                                                                                          |                                                                   |

Распределение часов дисциплины по семестрам

| Семестр<br>(<Курс><Семестр<br>на курсе>) | 5 (3.1) |      | 6 (3.2) |       | 7 (4.1) |      | 8 (4.2) |      | 9 (5.1) |       | 10<br>(5.2) | Итого |       |
|------------------------------------------|---------|------|---------|-------|---------|------|---------|------|---------|-------|-------------|-------|-------|
| Неделя                                   | 18 4/6  |      | 17 2/6  |       | 19      |      | 15 4/6  |      | 18      |       | 8 2/6       |       |       |
| Вид занятий                              | УП      | РП   | УП      | РП    | УП      | РП   | УП      | РП   | УП      | РП    | УП          | РП    | РП    |
| Лабораторные                             |         |      |         |       | 19      | 19   |         |      | 44      | 44    |             | 63    | 63    |
| Практические                             | 76      | 76   | 186     | 186   | 76      | 76   | 64      | 64   | 78      | 78    |             | 531   | 531   |
| Контактная                               | 02      | 0,2  | 0,2     | 0,2   | 0,2     | 0,2  | 0,2     | 0,2  |         |       |             | 0,8   | 0,8   |
| Контактная.                              |         |      |         |       |         |      |         |      | 0,3     | 0,3   |             | 0,6   | 0,6   |
| В том числе инт.                         | 40      | 40   | 100     | 100   | 50      | 50   | 64      | 64   | 122     | 122   |             | 427   | 427   |
| Итого ауд.                               | 76      | 76   | 186     | 186   | 95      | 95   | 64      | 64   | 122     | 122   |             | 594   | 594   |
| Контактная                               | 76,2    | 76,2 | 186,2   | 186,2 | 95,2    | 95,2 | 64,2    | 64,2 | 122,3   | 122,3 |             | 595,4 | 595,4 |
| Сам. работа                              | 67,8    | 67,8 | 137,8   | 137,8 | 84,8    | 84,8 | 43,8    | 43,8 | 58      | 58    |             | 521,2 | 521,2 |
| Часы на контроль                         |         |      |         |       |         |      |         |      | 35,7    | 35,7  |             | 71,4  | 71,4  |
| Итого                                    | 144     | 144  | 324     | 324   | 180     | 180  | 108     | 108  | 216     | 216   |             | 1188  | 1188  |

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.1 | Целью изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения немецкого языка» является изучение немецкого языка в приложении к иноязычным (внешним) культурам, что предполагает овладение немецким языком как средством межкультурного общения и развитие умения эффективно общаться на иностранном языке с использованием дискурсивных способов выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации, а также функционально-стилевых разновидностей немецкого языка. |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

|                    |                                                                                                              |      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Цикл (раздел) ООП: |                                                                                                              | Б1.Б |
| 2.1                | <b>Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>                                                 |      |
| 2.1.1              | Практическая фонетика первого иностранного языка                                                             |      |
| 2.1.2              | Успешное изучение следующих дисциплин:                                                                       |      |
| 2.1.3              | Практическая фонетика первого иностранного языка                                                             |      |
| 2.1.4              | Латинский язык                                                                                               |      |
| 2.1.5              | Практический курс первого иностранного языка                                                                 |      |
| 2.1.6              | Лексикология                                                                                                 |      |
| 2.1.7              | Стилистика                                                                                                   |      |
| 2.1.8              | Специальное страноведение                                                                                    |      |
| 2.2                | <b>Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b> |      |
| 2.2.1              | Практический курс перевода первого иностранного языка                                                        |      |
| 2.2.2              | Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков                                    |      |
| 2.2.3              | Практический курс устного последовательного перевода                                                         |      |
| 2.2.4              | Практический курс художественного перевода                                                                   |      |

### 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

#### ПК-1: способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков

|                 |                                                                                      |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Знать:</b>   |                                                                                      |
| Уровень 1       | понятийный аппарат в лингвистике текста и дискурса                                   |
| Уровень 2       | методы анализа текста и дискурса                                                     |
| Уровень 3       | лингвистические и социолингвистические подходы к анализу текста и дискурса           |
| <b>Уметь:</b>   |                                                                                      |
| Уровень 1       | применять методы текста и дискурса                                                   |
| Уровень 2       | определять тип дискурса                                                              |
| Уровень 3       | определять тип дискурса в зависимости от типа и целей социальной активности человека |
| <b>Владеть:</b> |                                                                                      |
| Уровень 1       | лингвистическими подходами к анализу текста и дискурса                               |
| Уровень 2       | структурой дискурса коммуникации                                                     |
| Уровень 3       | структурой дискурса публичной коммуникации                                           |

#### ПК-4: способностью адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм

|                 |                                                                                                                                                          |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Знать:</b>   |                                                                                                                                                          |
| Уровень 1       | правила построения текстов на рабочих языках и композиционно-речевые формы                                                                               |
| <b>Уметь:</b>   |                                                                                                                                                          |
| Уровень 1       | применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм |
| <b>Владеть:</b> |                                                                                                                                                          |
| Уровень 1       | навыками построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм          |

| <b>ПК-6: способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</b> |                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Знать:</b>                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |
| Уровень 1                                                                                                                                                                                                                                              | все уровни языка и маркеры речевой характеристики человека на этих уровнях                                                      |
| <b>Уметь:</b>                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                 |
| Уровень 1                                                                                                                                                                                                                                              | распознавать лингвистические маркеры социальных отношений                                                                       |
| Уровень 2                                                                                                                                                                                                                                              | адекватно использовать формулы приветствия, прощания, эмоционального восклицания                                                |
| <b>Владеть:</b>                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                 |
| Уровень 1                                                                                                                                                                                                                                              | способностью распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка                                         |
| Уровень 2                                                                                                                                                                                                                                              | формулами приветствия, приветствия, прощания, эмоционального восклицания и других лингвистических маркеров социальных отношений |

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>3.1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Знать:</b>   |
| правила построения текстов, чтобы понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты.<br>как создать точное, детальное, хорошо выстроенное сообщение на сложные темы, демонстрируя владение моделями организации текста, средствами связи и объединениями его элементов                                                                                                                                       |                 |
| <b>3.2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Уметь:</b>   |
| делать четкие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений.<br>распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка, понимать объёмные сложные тексты на различную тематику, распознать скрытое значение.                                                                                                                                                   |                 |
| <b>3.3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Владеть:</b> |
| Навыками разговорной речи, при этом говорить достаточно быстро и спонтанно, чтобы постоянно общаться с носителями языка без особых затруднений для любой из сторон.<br>Навыками распознавания маркеров речевой характеристики человека на всех уровнях языка: устной речи, при этом говорить спонтанно и в быстром темпе, не испытывая затруднений с подбором слов и выражений; в научной и профессиональной деятельности, гибко и эффективно используя язык для общения. |                 |